

对外汉语教学 中的中西方人 “社会性” 比较研究

阮 静◎著

民族出版社

DUIWAI HANYU JIAOXUE ZHONG DE ZHONGXIFANGREN SHEHUIXING BILIAO YANJIU

对外汉语教学 中的中西方人 “社会性” 比较研究

阮 静◎著



民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学中的中西方人“社会性”比较研究/阮静著.
—北京:民族出版社,2010.6
ISBN 978-7-105-10838-1

I. ①对… II. ①阮… III. ①对外汉语教学—教学研究
IV. ①H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 101718 号

责任编辑:姚启星

封面设计:金 晔

出版发行:民族出版社出版发行

地 址:北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

网 址:<http://www.mzchs.com>

印 刷:北京迪鑫印刷厂印刷

经 销:各地新华书店经销

版 次:2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月北京第 1 次印刷

开 本:880 毫米×1230 毫米 1/32 字数:270 千字

印 张:9.875

定 价:23.00 元

ISBN 978-7-105-10838-1/H·742 (汉 228)

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

编辑室电话:010-64212794

发行部电话:010-64224782

序 言

戴庆厦

中国的“对外汉语教学”虽然已经走过了半个多世纪的发展历程，也取得了不少科学研究成果，但仍然只算得上是一门新兴学科，尚处于方兴未艾、稳步向前推进的历史发展阶段。因此，从不同的角度、运用不同的方法不断加强对外汉语教学理论和实践的研究与探索，积累其经验，对于促进该学科的发展和成熟十分必要。

阮静博士的这本书从中西方人“社会性”比较的层面，来探究“文化”对于人的“社会性”形成所产生的重要影响，进而将文化视角延伸到对外汉语教学领域进行研究。这是一个新角度的研究，对于进一步拓展对外汉语教学的研究领域，无疑是一种积极而有益的尝试。

在人类历史发展的进程中，人类创造了文化，而文化的发展和积累反过来又给予人类以智慧。这是其他任何东西都无法替代的。作为承载多种文化的物质主体和精神主体，人永远都站在人类社会历史发展的最前沿。人类社会之所以能够历经磨难、传承永续、绵延万年、长盛不衰，也正是由于文化在其中发挥了重要的作用。在不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的文化形成、发展与壮大的历史进程中，人的因素永远占据了绝对支配的地位。如果没有人类的发明创造，离开了人类的社会活动，任何一种文化要想得以传承与继续、繁荣与发展、扩大与传播，都将是一句空话。因此，

人的社会性表现，都将不可避免地要打上人类文化的烙印，而事实也的确如此。

在人类不同文化的形成与发展过程中，人们之所以为之付出了巨大的努力和牺牲，无非是基于两个方面因素的考虑。其一，让自身所属文化的教化作用在本民族内部发挥到极致。因为这是一个民族共同的民族心理、民族特征、民族习惯、民族风俗、民族宗教、民族认同以及类似相近的世界观、人生观、价值观和生活观等形成的基础；其二，将自身文化的对外影响力、辐射力和持久力发挥到极致。因为这是争取民族平等、民族自由、民族生存、民族繁荣和民族发展等的坚强基石。因此，认识、了解和尊重不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的文化传统，采取开放吸收、兼容并蓄的办法来不断汲取不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的优秀文化，最大限度地丰富和完善自身的文化，并通过自身优秀文化的对外传播和展示来争取世界范围内的民族话语权，是全球化时代每一个有作为的民族都不得不挺身面对的一个重要问题。

在中国的改革开放和现代化建设事业稳步向前推进以及世界全球化趋势日益加剧的今天，作为一门新兴学科，对外汉语教学所担负的文化传播职能日益增强，恐怕是教育领域里其他任何学科都取代不了的。因此，从某种意义上讲，开展并认真完成好对外汉语教学各项任务本身，也就是一个通过给外国学生讲授汉语知识，进一步把中国文化的思想精髓不断播散并扎根于外国学生心中的过程；也就是一个外国学生在自身所具有的文化特征的基础上，进一步了解和把握不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的优秀文化的过程。而不断提升在外国学生面前代表中国人社会性主流特征的对外汉语教师的职业道德素养，并通过对外汉语教师的努力来进一步拓展对外汉语教学的研究领域，深入挖掘和探讨对外汉语教学的教育规律、教育手段、教育模式和教育方法等，包括对外汉语教学本身所承载的文化内涵，将成为对外汉语教学学科在今后能否取得长

足发展和有效突破的关键之一。

这本书有两个突出的特点，一是通过广西阳朔和云南大理的“洋人街”现象这样一个独特视角，把人的社会性因素放在了中西方人的社会性表现方面来进行比较与探究，清晰地阐明了人的社会性表现是与人所应当承担的社会责任和社会义务紧密联系在一起的。而一个人承担社会责任和社会义务的本义，就是要求每一个人都必须要扮演好自己的社会角色，努力使自己成为一个对社会有用的人。二是从文化学的角度把人的社会性比较延伸到了对外汉语教学领域，对西方人社会性表现的主体——欧美留学生身上所展现出来的西方文化特点以及中国人社会性主流特征的承载者——对外汉语教师的职业道德素养等作了重点探究。同时还结合作者所从事的对外汉语教学工作的理论与实践，进一步围绕教学原则、教学规律、教学方法、教学手段和教学内容等方面进行了专门的探讨。

阮静博士这本书用力很勤，明显地反映了她对所从事事业的热爱与关切，以及对对外汉语教学研究坚忍不拔的耕耘精神。其努力是有新意的，能为对外汉语教学研究添砖加瓦。相信在不远的将来还能再看到她的新成果。

是为序。

2010年4月15日于北京西郊

身 言

随着中国改革开放现代化进程以及全面建设小康社会步伐的加快，中国的经济实力和综合国力不断攀升，“中国模式”开始引起外界的高度关注，一股在世界范围内方兴未艾的“学汉语热”，为中国的优秀文化向外传播提供了前所未有的机遇。作为直接面对外国学生传授汉语知识的对外汉语教学课堂，已经演变成为一个传播中国文化的重要舞台。本书旨在透过出现在中国少数民族地区的“洋人街”现象，从文化学角度探讨身处其中的西方人的社会性特质，并在此基础上对中西方人的社会性进行比较，以期准确把握对外汉语教学对象（以西方国家学生为主）的社会性特质，进一步提高对外汉语教学的质量和水平，为外国学生通过学好汉语，来深入了解源远流长、博大精深、影响深远的中国文化奠定良好的基础。应该说从这个角度来进行中西方文化的比较研究，目前还不多见。做此选题的目的主要有三个：一是将旅游范畴的“洋人街”现象纳入到学术研究的视野之内。通过对广西阳朔和云南大理的“洋人街”进行深入的田野调查，将两地的“洋人街”做综合比较研究，从中寻找其共性，发现它们形成与繁华的背景、原因、意义及特征等，旨在对“洋人街”这个中西方文化最直接接触的小社区所呈现出来的深刻而独特的文化景观进行深入的学术观察，发掘其在民族学研究与文化学研究、尤其是中西文化比较研究领域的学术意义；二是从“社会性”视角考察中西方文化的不同。笔者在

田野实地调查过程中发现,“洋人街”里的西方人具有相当突出的“平民化”特征,这种平民化特征除了体现在当地百姓的民俗民风,也突出表现在西方人在当地的生活状态之中。这些西方人在这里享受到了一种自由自在的田园诗般的生活,不仅追求自由与平等、幸福与快乐的心理欲望与浪漫情怀得到了最大限度的满足,而且个性充分张扬。此外,他们还主动认真地参与当地的社会事务,积极自觉地为当地社会尽到责任。无论是时常给周围的人提供一些力所能及的帮助,还是深入开展扶贫济困、慈善捐赠等活动,这些西方人都表现出了极高热情和投入,其生活状态并未与当地的社会生活脱节,而且结合得完整而协调,集中反映出了西方人在“洋人街”的生活全貌。同时,借助大量有关中西方人社会性特征表现的资料,进一步将中西方人社会性的差异梳理清楚;三是试图通过研究和把握多元文化背景下的不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的人群,特别是西方国家学生的社会性特征,来进一步拓展对外汉语教师的全球文化视野,不断提高对外汉语教学的针对性、趣味性和有效性,为中西文化在对外汉语教学实践中的碰撞与交流寻找到一个最佳的对接点。

梁漱溟先生在其《东西文化及其哲学》一文中有一个著名论断,认为中西方人的“大异”在于西方人具有“个性伸展、社会性发达”的特征。从西方人在“洋人街”生活的状态来看,他们确实体现出了一种“个性伸展社会性发达”的姿态。因此,我们在这里通过对“洋人街”开展的田野调查以及有关资料,结合梁漱溟先生提出的“社会性”概念,把研究的重点由“洋人街”所展示出来的西方人的平民化特征延伸到对其社会性特质形成的原因进行探究,同时将其放到当今的时代背景下去加以重新界定与考究,并与中国人的社会性特征加以比较。最终目的是通过全面准确地把握中西方人的社会性特征,来破解中西文化交流过程中遇到的种种难题。

本书所采用的研究方法主要有民族学实地调查法、跨文化比较研究法以及民族学的跨学科综合研究法。这三种方法既是民族学研究的基本方法，也是本书得以完成的重要手段。三种方法相辅相成、互为补充，避免了单一方法所带来的缺漏，从而保证了写作任务的顺利完成，并取得以下研究成果：其一，首次将“洋人街”现象纳入文化学比较与民族学研究的范畴，在民族学田野调查方法的指导下，获取了两地“洋人街”的第一手资料，并在此基础上对“洋人街”的形成与繁华的历史原因、时代背景、人物性征等方面进行了深入的探究，这对于填补对“洋人街”现象的学术研究空白以及进一步引起学术界的关注，拓展对“洋人街”现象的研究，无疑是一种全新大胆的尝试。其二，关于人的社会性研究理论，在哲学范畴已经有了诸多论述，但在文化学意义上，“社会性”的概念至今尚无明确定义。本书借鉴梁漱溟先生《东西文化及其哲学》一文中对西方人社会性的论述，结合当今时代发展趋势，对“社会性”的文化概念进行了进一步的界定，并在此基础上，对西方人的社会性表现与形成、中国人是否具有社会性的争论、中国人的社会性内涵及其表现、中西方人社会性的差异与互补，以及在对外汉语教学中如何把握中西方人的社会性特质等问题进行了具体的分析和阐述，同时把人的社会性与不同文化的关系进一步作了梳理，得出了如何从文化学角度来正确理解和认识社会性问题的研究结论。

本书由六个章节构成，其中第五、六章是本书的重点。第一章绪论部分具体阐明了选题的出发点和创新意义以及研究方法，并对“社会性”的文化涵义进行了界定。第二章主要探讨和分析了西方人的社会性问题，详细阐述了西方人社会性所包涵的内容及其表现，并分析了西方人社会性形成的原因。第三章主要探讨和分析了中国人的社会性问题，在总结与批驳认为中国人缺乏社会性的观点基础上，对中国人独特的社会性内涵及其表现形式进行了阐述。第



四章主要集中介绍了广西阳朔、云南大理“洋人街”的风貌，分析了“洋人街”现象形成的原因，归纳出两地“洋人街”的特色，并对其突出表现出来的平民化特征进行了中西历史文化溯源，同时进一步介绍了西方人的社会性在“洋人街”的具体体现，从而把“洋人街”为何受到西方人的青睐清晰地展示在世人面前。第五章着重对中西方人的社会性进行比较分析，在探讨中西方人社会性的长短优劣及其差异与冲突的基础上，对如何正确看待中西方人的社会性问题提出了建议。第六章主要是将中西方人的社会性研究延伸到了对外汉语教学领域，并结合对外汉语的教学实践，从文化学、教育学、社会学、民族学等角度对中西方人的社会性进行了解读，进一步论述了置身于多元文化背景下的对外汉语教师如何面对不同国家、不同地域、不同环境、不同民族的学生来搞好对外汉语教学，同时完成好其自身所承载的传播中国文化的重要任务。

目 录

序 言	(1)
导 言	(1)
第一章 绪 论	(1)
第一节 选题动因及意义	(1)
第二节 选题的研究现状	(5)
第三节 选题的研究方法	(7)
第四节 选题关于“社会性”的定义	(8)
第二章 西方人的社会性	(13)
第一节 西方人社会性的内涵及其表现	(13)
一、西方人社会性在公共道德意识方面的体现	(14)
二、西方人社会性在慈善义务精神方面的体现	(21)
第二节 西方人社会性形成的原因	(34)
一、西方人社会性形成的前提和理论基础	(34)
二、法律的规范与引导作用	(39)
三、教育的教化作用	(50)

第三章 中国人的社会性	(70)
第一节 认为中国人缺乏社会性的观点	(70)
一、明恩溥：“中国人缺乏公共精神”	(70)
二、梁漱溟：“中国社会缺乏团体组织”	(76)
第二节 中国人社会性的内涵与表现	(89)
第四章 中国“洋人街”为何受到西方人青睐	(98)
第一节 “洋人街”	(98)
一、阳朔的“洋人街”	(99)
二、大理的“洋人街”	(101)
第二节 “洋人街”形成的原因	(103)
一、自然条件得天独厚	(103)
二、自然环境与人居环境的完美结合	(104)
三、生态环境保护良好	(106)
四、历史人文条件优越	(107)
五、社会安定，民风淳朴，包容性强	(112)
六、交通便利舒适	(116)
七、政策开放，重视旅游经济的开发	(116)
八、大环境优越	(118)
第三节 “洋人街”的特色	(119)
一、自然与人文、传统与现代、东方文化 与西方文化完美融合	(119)
二、中国最大的“英语角”	(120)
三、跨国婚恋的温床	(122)
四、平民化姿态	(128)
第四节 “洋人街”平民化特征溯源	(130)
一、阳朔、大理地区的平民化民俗及其历史溯源	(130)
二、西方人在“洋人街”的平民化生活及其平民观 ...	(138)

第五节 西方人的社会性在“洋人街”的体现	(146)
第五章 中西方人社会性比较	(151)
第一节 西方人社会性的优劣分析	(151)
一、在公共道德意识方面	(151)
二、在慈善义务精神方面	(158)
第二节 中国人社会性中的民族凝聚功能	(160)
第三节 中西方人在公共道德意识方面的差异与冲突 ..	(163)
第四节 中西方人在慈善义务精神方面的差异与冲突 ..	(188)
第五节 中西方人社会性互补建议	(193)
第六章 对外汉语教学中的中西方人社会性比较研究	(200)
第一节 对外汉语教学发展的历史与现状	(200)
一、学科发展的历史与现状	(200)
二、海外汉语学习机构的兴起与中国文化的传播	(206)
第二节 外国留学生——西方人社会性表现的主体	(208)
一、关于“文化”的简单命题	(209)
二、欧美文化的成因及影响	(212)
三、欧美学生身上的社会性表现及其文化特点	(217)
第三节 对外汉语教师——展示中国人社会性特征的主体	(225)
一、对外汉语教师——中国人社会性主流特征的承载者	(225)
二、多元文化背景下的加拿大教师的职业道德带来的启示	(245)
三、体现中国人社会性特征的对外汉语教师的职业素养	(250)
第四节 在对外汉语教学中应该重视的几个问题	(253)

一、把握好“以学生为本”的原则	(254)
二、在教学中积极主动地传播中国文化	(259)
三、充分利用现代教育技术手段	(268)
四、不断研究、探索和改进教学方法	(277)
参考文献	(291)
后 记	(301)

第一章 绪 论

第一节 选题动因及意义

一提到中西文化比较研究这一话题，人们的目光自然会投向中西方人群聚集的地方。而在中国，要寻找到这样的地方并不难，几乎每一个大、中城市都有那么几个地方是西方人喜欢聚集的区域。他们或在那里休闲娱乐，或购物消费，或投资谋生。在选择田野调查地点过程中，笔者发现了两个奇异的亮点：就是在经济并不算发达的少数民族地区——广西壮族自治区的阳朔县和云南省的大理白族自治州竟然也有外国人扎堆聚集的地方。确切地说那只是两条街道，它们比大中城市里类似的地方似乎更具特色，外国人也相对更为集中，它们拥有一个共同响亮的名字——“洋人街”。于是，笔者走进了“洋人街”。

在当今国际化浪潮冲击全球背景下，阳朔、大理两个地方出现的“洋人街”现象可以说具有一定的代表意义，更有着文化学与民族学研究的深刻蕴涵。如果我们能以“洋人街”为切入点，运用民族学的调查方法，对“洋人街”现象进行深入的考察，就能从新的视角去开展中西文化比较研究。本书的研究主题确定为“透过洋人街的平民化特征，进行中西方人‘社会性’的比较研

究”。应该说从这个角度进行中西文化的比较研究，目前学界还不多见。做此选题，主要有两个方面的考虑。一是将旅游范畴中的“洋人街”现象纳入到学术研究的视野之内，对阳朔、大理的“洋人街”进行深入的田野调查，并将两地“洋人街”进行综合比较，寻找出它们的共性，发现其形成与繁华的背景、原因、意义及特点等，以期对“洋人街”这个中西方文化最直接接触的小社区内所呈现出来的深刻而独特的文化景观进行更为广义的学术观察，发掘其在民族学研究与文化学研究、尤其是中西文化比较研究领域里的学术意义。二是从“社会性”视角考察中西文化的不同。在实地调查过程中发现，“洋人街”具有相当突出的“平民化”特征。这种平民化特征除了在当地民俗、民风中有所体现之外，还表现在西方人在当地的生活状态之中。一方面，身处在“洋人街”的西方人享受到了田园诗般自由自在的生活，使他们追求自由与平等的心理得到了最大限度地满足，个性充分张扬；另一方面，他们并未与当地的社会生活脱节。无论是参与当地的社会事务，尤其是慈善捐赠活动，还是在日常生活中给周围的人提供点滴帮助，他们都表现出了极高的热情和积极性。可以说上述这两个方面结合得既完整又协调，如果我们只看到其中的一个方面，便不能正确反映出西方人在“洋人街”的生活全貌。这倒令人联想起梁漱溟先生在《东西文化及其哲学》中的一个论断：中西方人的“大异”是西方人具有“个性伸展社会性发达”的特征。如果我们把目光重新聚焦到“洋人街”，西方人在当地的生活确实体现出了一种“个性伸展社会性发达”的特征。因此，在对“洋人街”现象进行学术研究价值的思考过程中，我们试图把重点由“洋人街”的平民化特征延伸至西方人的社会性特质方面，同时将梁漱溟先生的“社会性”概念放在当今的时代背景下去重新界定，全面考察西方人的社会性意识与特质，并结合中国人的社会性进行比较研究，其研究的理论意义与实践意义并重。

从民族学范畴看,阳朔、大理都地处西南民族地区,对那里的“洋人街”进行研究,符合当代中国民族学研究的两大任务要求——加强少数民族和民族地区现代化建设问题的研究以及对世界民族问题的研究。当前,我国的民族地区基本上都被列入了国家西部大开发战略和全面建设小康社会的重点建设区域。随着民族地区现代化进程的加快,各种新的发展模式和新的发展特点为民族学工作者开展全新领域的研究提供了前所未有的机遇。民族学是一门研究民族共同体及其文化的学问。民族共同体随着历史的发展而发展,突出表现为民族社会、民族经济和民族文化的发展进步,而这些正是民族学研究的重要对象。本选题试图结合我国民族地区的对外开放以及追随国际化潮流过程中不断与国际接轨的现实需要,把民族地区发展进程中出现的类似“洋人街”现象这样一些新情况和新问题进行充分的研究和探讨,以期提出有价值的意见和建议供有关部门决策参考。另外,随着我国国际地位的日益提高和经济发展的需要,我们与世界各国的经济文化交流日益频繁,需要我们更深入、更广泛地了解和研究世界其他民族的历史与现状。在过去,由于受到各种条件的限制,我国的民族学工作者很少有机会对世界范围内的不同民族开展实地调查研究工作,因而使我们对世界其他民族的了解还很不够深入,这种状况与我国改革开放以来政治、经济、文化和社会事业的迅猛发展是十分不相称的。而出现在国内一些地区的“洋人街”现象,可以说为我们提供了一个研究西方文化以及西方民族特征的独特舞台与视角,我们应该抓住时机对此进行深入的研究和剖析,这对于我们处理国际事务,发展与世界各国人民的友好关系,进一步搞好对外交流和对外贸易具有极为重要的意义,也有助于我们通过不断吸取其他国家和民族的文化长处,认识 and 了解世界民族的发展进程,深刻总结和汲取极端民族主义浪潮发生的原因及其经验教训。

从文化学研究的范畴看,对“洋人街”现象的研究同样具有